獨特！ 汎美噴射飛剪機
赴香港之最速路線

現由羅省與三藩市，汎美航空公司之新式洲際噴射飛剪機★減少赴香港旅行時間數小時。

汎美係唯一之航空公司，有噴射機自美國飛東京——收搭連接方便之飛剪機轉飛香港，豪華之洲際噴射飛剪機係全世界最迅速最舒適之客機。

依照汎美公司之先飛後付計劃，由三藩市，羅省，休斯，金路及雲哥華至香港及轉旅行座位票價僅需先付 $105，即全部票價百分之十。。請詢問汎美公司之極經濟家庭票價★★例如一家三口（丈夫，妻子，及一位孩子）自西岸至香港搭乘旅行位來回。可比普通票價節省 $896，

詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121

★★自十一月一日開始　★美國註冊商標

PAN AM
全世界經驗最豐富之航空公司

加拿大 青年書社
K. C. Book Club
49 E. Pender St.
Vancouver, 4. B. C.
Phone: MU 4-7959

馮玉奇著
夢中情侶六毛五　花開花落七毛
馬太太 壹元一　海天鴻影六毛
綠楊紅杏一元五　殘雨狂風一元五
春殘花落一元三　月色迷離六毛五

慈禧 上官牧一元二
俊人 七毛
浮雲
初步中文英譯法七毛
現代書信 尼山八毛
農學植物手冊七毛五
孕婦保健須知 五毛
少男少女性知識四毛
巴爾札克傳 二元二
門窗園集 壹元二五

背燈劍影二冊江一明六毛
鷲山飛狐四冊金庸壹元八
虎俠擒龍二冊金庸 七毛
天山雷電劍 金庸二元一
鐵掌雄風全冊臨風 四毛
寶劍神功廿四冊毛天六元
左傳選譯 招銳園譯七毛
名家詞選花間集 四毛五
新編英漢小辭典 一元三
活用英漢辭典 三元八
新編精體文選六冊三元二
希臘羅馬神話故事 六毛
粵語時代流行曲 六毛五

寶劍瑤琴錄
江一明著 全書十冊 售價九元

長白山恩仇記 梁文標主 壹元四
柳虎擒龍記四冊(全上) 壹元四
逐鹿劍影錄冊二冊金庸五元三
湖海習仇記冊九冊金庸六元五

片打街東一零五號
吉舖召租。如意者
請到本報與簡國安
治商。

美寶
女界美容院
華埠九龍門新東宮市
電話 MU. 2-6415
全部新式電氣燙髮
厚密時髦冷氣設備
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

喜臨門酒家
MARCO POLO
FINE ORIENTAL FOOD
90 E. Pender St.,
Vancouver, B. C. MU 2-3045

營業時間
每日上午十一時至午夜三時

新張伊始喜臨門
餐廳雅致高軒
大宴可擺五十席
小酌清檯滿素筵
滬江名厨烹鄉味
雲城魚蝦佐燕豚
資至如歸包滿意
殷勤歡迎不憚煩

蔡益隆接寫中西書信
弟不是寫有才學而設。是寫僑胞完工作不暇而替代之也。如有賜顧務表歡迎。
雖金酬資賜助。寓世界旅館九十五號房
Toy Yick, 176 E. Pender St., Vancouver 4. B. C.

雲埠華僑公立學校 遊藝籌欵賑災續誌

雲訊。本埠華僑公立學校。於十月四日在該校禮堂舉行遊藝會。籌欵賑濟台灣中南部水災難胞。熱烈情況。屢誌報端。查該校收到各校童。各學生家長。各僑胞樂捐賑欵者。異常踴躍。除已發表者外。現又收到各界捐欵。計開：岑錫雄拾二元。土地局長拾元。同益公司拾元。黃海偉。林時青。譚燒。李修明。關勤和。林錫畢。李日如。司徒國。黃奕蘭。江慶初。林申賀。許子昌。劉煥堯。關榮榮。林善晉。李福華。許烟昌。陳祖歡。陳品乾。林允賢。繆文發。每五元。岑錫維六元。陳練。趙汝當。羅集孚。每四元。林漢華。李則軒。徐德昆。孫桂昌。伍兆賢。伍耀康。陳思明。梁彥材。馬世欽。關耀崇。關崇鈞。陳題儀。徐壽棋。雷秋維。馬紹霖。黃炳楣。每三元。孫詠秋。李級龍。林西屏。梁桂生。伍成業。鄧湛隆。伍時仰。楊棣榮。李天民。關建民。徐孔泉。盧榮勳。楊達規。馬修山。薛仕傑。李仁學。孫恩衛。許槐。李豐南。吳天賜。蘇少民夫人。林德振。周國棟。黃德槐。陳其松。黃榮參。羅兆謙。鄧世慶。黃福星。鄭樹榮。關權。李發振。每二元。岑茂才一元五毛。一元及以下者。恕不錄登。

聞該校策集賑欵。總共四百三十七元六毛。經由劉董事長光祖。黃校董光漢。將該欵送交駐溫哥華總領事館翟總領事代寄僑務委員會。以作救濟台中水災難胞。至該校舉行遊藝會籌欵。招待各遊藝員晚餐費。均由各位校董樂捐。尤深欽佩云。

窃賊避過警鈴 鑿牆窃欵首飾數千元

雲高華。加拿大社電。窃賊於週末以極高明之手段，鑿通兩幅牆。然後入內偷窃。

華士定街四五十二號舊金山裝服店失去現欵二千六百八十三元。支票六百八十三元。及大量之首飾。

警局稱。窃匪知道該店之情形甚清楚。彼等熟悉警鈴繫與門上。故不打門而入，而將牆鑿通。保險庫內有記號之鈔票廿五元亦未敢取。彼等將保險庫之鎖打開。取到欵項後。然後再取有價值之物件，服裝店經理約揚謂，窃匪偷去大量之首飾。戒指及手錶等。相信為熟悉店內之人所為。

警局相信失窃之物件。是用三個新黃皮箱載運者。

中華男童軍舉辦 萬靈節慶會預訊

雲訊。雲埠中華童子軍團男童軍。將舉辦「萬靈節」慶會。於十月卅一日下午三時。甲組則將在市打街青年會舉行慶會。

十月廿八日下午七時。乙組則在士達孔。公立小學校禮堂舉行慶會。歡迎各界參加。為家長者。則應帶其兒子帶備餐具。涼水。糖菓等前往助慶云。

華人協和教會 將舉行賣物預訊

雲訊。本埠華人協和教會。向以基督仁愛宗旨。宣傳福音，服務社會。如辦理主日學。查經班 青年宿舍。少女部。青年團。婦女部 幼稚園。英文班及各種慈善事業。需欵至巨。定於十一月七日。由上午十一時至下午六時。在上。學禮堂舉行一年一度賣物會。希能籌得微欵。以發展善工。出售項目。包括雜貨。糖食。鹹頭食品。農場產物。鮮菓時菜。餅食糖菓。童玩具。新舊衣服。中西書籍。鮮花樹苗。肉類涼水。餐卷茶卷等。聖誕賀咭 五折出售。

教會事工。屢賴中西商店。發行辦庄及善長仁翁。熱心支持 始得賡續。此次賣物籌欵。料必更蒙社會人事贊助。善工藉增云。

「卑詩男童城」犯舞弊嫌疑

雲訊。位於卑詩合埠東十四里之合埠片市頓公路上。有一廣濶之一千畝面積土地。就是所謂「卑詩男童城」之地址。

男童城始創人摩爾。曾向省府登記註冊。作為救濟及訓練無家可歸之男童。註明為社會之福利事業。但省府至現在尚發出准許執照。并懷疑男童城之財政開支狀況。男童城創辦人摩爾以六萬五千元之價格。購買該土地。付現欵一千元。目前價格估計約卅五萬元。該土地在第二次世界大戰時。曾作為日本人之集中營，住有日人二千六百名。

男童城現歸新合埠會館辦理。摩爾為會館主席。其他各省府首要。如外長格蘭。省長班納及大資本家麥米倫等。均為男童城之名譽主席。摩爾謂籌設男童城。全為社會福利事業。欵項皆由募捐所得。自籌備以來，已收到基金六萬六千元。為男童城募捐之人士，可得百分之十之佣金。現各方對男童城之組織已有誹議。并懷疑其有舞弊之行為。前數日。省長班納已退出為名譽主席。有二事實使人懷疑摩爾之計劃。

（一）彼曾往美國加省。欲購牧場設同樣性質之男童城。但為加省當局拒絕。

（二）各地地產經紀公司。曾接受「卑詩男童城」之信函。陳述在哈利臣附近之土地。可以開發。欲要經紀公司投資。

摩爾本日稱。各方謠言實非事實。男童城之財政報告。將於十一月十五日前造報給稽核審查。目前城中已有最好之牛畜。在展覽會牛畜比賽中均得到優勝獎。男童城之農業經理。亦得到許多獎品。由此證明。各方對男童城之謠言攻擊。只是對其成功之妒忌而已。

喜市 定西 廿號
樂觀戲院
十一月一號禮拜日下午一點鐘開映
滑稽諧趣『五福臨門』
歌唱笑片 梁醒波 紫羅蓮 譚秀珍 何驚凡 主演
注意！由頭至尾笑料如林，自始至終笑痛肚皮，場場曲白笑出眼淚，幕幕詼諧全部鑼鼓，好過呆佬拜壽呆佬添丁包滿意
古裝歌唱 黃飛虎反五關 上下 全集
關德興 鄧碧雲 靚次伯 主演
梁醒波 李士安 劉克宣 主演

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver B. C.
專售名廠新舊客車貨車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAN, HUMBER,
FARGO & COMMER TRUCKS
H. "Harry" Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289
崔望開
取價相宜
服務妥當
請與
華人經紀
接洽

加拿大雲哥華
嘉敦旅店
HOTEL GARDEN
PHONE MU. 1-0647
258 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B. C., CANADA
中國企業有限公司
CHINA INDUSTRIAL LTD.
PHONE MU. 5-7723
250 EAST PENDER STREET
承辦各國著名工業製造商品信託保管附項計劃投資事業專為僑胞服務
華區最大旅店 煖氣冷熱水喉 裝修設備齊全 房間光線通爽 特別招呼妥當
雷根 啟
嘉敦旅店新店電話
MU 2-9647

精工修理
簡氏傢私電器行
新設電器修理部
錄音機 電唱機 收音機 電視機 及各種電器用具 僑胞優價 特顧待
電話 MU 3-8936
晚間 HA 3737L
103 E. Pender St., Vancouver B. C.

百代金融有限公司
PATHAY FINANCE CO. LTD.
156 E. Columbia St.,
Vancouver, 4. B. C. MU. 3-1724

★本公司是在正詩省政府註冊立案專門吸揭及投資生產業務。
★僑胞欲不勞而能獲厚利本公司歡迎僑胞每加投資保證每年分派利息八厘。
★凡本公司之股東，均有優先權參加本公司發展其他企業生產計劃之權利。
★本公司歡迎僑胞駕臨或來函詢問一切有關投資問題。
僑胞們：你投資股票存款在銀行或購買公債你能獲利息多少？
本公司之特点

行藥濟良
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MU5-5983
Vancouver 4, B. C. Canada

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender
華貴新屋。頭等材料。前後美麗花園。大車房。土庫有聯房。租出七十元。在一街近乃麼街。又名新唐人街。鄰舍多唐人。既是上等住區。落埠又方便。快買勿失機會。價銀一萬九千五，有銀期。
相連新屋五間。每間有兩睡房，廚房，客廳，餐廳，全土庫。每月入息五百元。離唐人埠不遠。五間共價四萬五千元。亦有銀期
簡而明啓
電話 HA 6900Y MU1-3241

★養生至補丸特再展期優待試服
凡未試服養生至補丸之新用戶。可寄銀二元。即付上藥生至補丸四十粒。以供試服。每罐一百粒。價銀七元五毛。外埠加郵費五毛。
代理萬春堂榮譽出品
根絕甜尿丸 每罐五元 買二送一
新久甜尿 一罐見效
驅風萬靈油 每罐一元五毛 買二送一
風濕骨痛 立刻見功
以上優待及贈送之有效日期定十月卅日止或
又大幫運到
紐約仁壽藥行
乾坤大補丸 每罐七元五

△抵買實業
黃埔俠地保宮事務所（在達雲大戲院二樓）
△代理東亞太平洋輪船公司郵船
十一月六日由港來雲明年二月廿三日由雲埠往港遊客房位四百二十二元兼代理總統船票代辦跑照過境手續專辦入籍移民承認簽證法律文件
△代理加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及各班機機票專賣移民機票不收電費或手續費歡迎分期交欵隨時有位
QUONH. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B. C.
事務所電話 MU 5-5831　住宅電話 RE 3-3202

CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. PENDER ST. VANCOUVER, 4. B. C. MU. 3-8936
PHILCO T. V. 菲古牌傳真機
原價 $469.95 君之舊機補回 $125.00
新機特價 $344.95
廿一寸廣濶大鏡頭影圖光線玲瓏浮現價發公道貨質上乘本號為優待顧客即日起凡購買本號傳真機贈送三十三轉長壽片三只
原價 $429.95 君之舊機補回 $125.00
新機特價 $304.95
本事務所代理菲鈴加國政府儲蓄公債政府保障不會損失可獲厚利若宜銀時可住銀行隨時轉換本利清還僑胞諸公存舊公債請速携來換新公債可享厚利手續簡便歡迎惠臨詢問購買
CON AGENCIES
MU 3-1724
簡氏事務所